

**TSR RAMPS**  
"DOORSTEP"  
Art. TSR130, TSR140

**Gebrauchsanleitung**  
**Brugervejledning**  
**User Manual**  
**Manuale**  
**Bruksanvisning**  
**Instrukcja Obsługi**  
**Manuel de l'utilisateur**



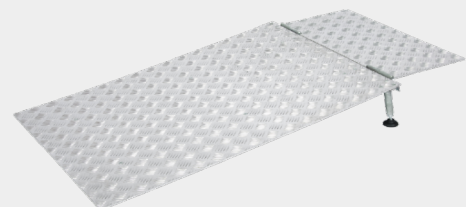
Doorstep aluminium ramp with anti-slip pattern.



TSR ramp with  
opened flap



Height can be adjusted  
precisely



Suitable for terraces,  
entrances and in the garden

**CE**

**Inhaltsverzeichnis**  
**Indholdsfortegnelse**  
**Table of contents**  
**Indice**  
**Innehållsförteckning**  
**Spis treści**  
**Table des matières**

	<b>Gebrauchsanleitung</b>	<b>3-5</b>	<b>DEUTSCH</b>
	<b>Brugervejledning</b>	<b>6-8</b>	<b>DANSK</b>
	<b>User Manual</b>	<b>9-11</b>	<b>ENGLISH</b>
	<b>Manuale</b>	<b>12-14</b>	<b>ITALIANO</b>
	<b>Bruksanvisning</b>	<b>15-17</b>	<b>SVENSKA</b>
	<b>Instrukcja Użytkowania</b>	<b>18-20</b>	<b>POLSKI</b>
	<b>Manuel de l'utilisateur</b>	<b>21-23</b>	<b>FRANÇAIS</b>

## 1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Zur Unterstützung von Personen im Rollstuhl oder auf Scootern um kleine Höhenunterschiede, Stufen oder Hindernisse zu überwinden.

### Indikationen

Rampen sind für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen geeignet, die aufgrund von Problemen beim Gehen, Stehen oder Sitzen gezwungen sind, Mobilitätshilfen wie Rollstühle, Scooter, Rollatoren usw. zu benutzen. Rampen sind für die Überwindung von Höhenunterschieden und Hindernissen, geeignet und ermöglichen es dem Rollstuhlfahrer so, Orte zu erreichen, die ihm normalerweise nicht zugänglich sind. Die Rampe ist für die selbständige Benutzung durch den Benutzer oder mit Hilfe einer Begleitperson vorgesehen. Die Verwendung der Rampe für andere als die oben genannten Zwecke ist verboten.

### Kontraindikationen

Kontraindikationen können nicht an ein bestimmtes Krankheitsbild gebunden werden. Die Wahl einer geeigneten Rampeart und -länge hängt von vielen Faktoren ab und muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

### Einsatzbereiche

Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

### Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

## 2. Sicherheitsanforderungen

- Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanleitung von allen Personen, die das Produkt benutzen, gelesen wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Defekte oder Fehler festgestellt werden, müssen Sie das Produkt sofort außer Betrieb nehmen und sich an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Steigen Sie nicht auf das Produkt.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen an dem Produkt vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Das Produkt darf nicht mit mehr Gewicht belastet werden als in den technischen Daten angegeben.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Teile des Geräts zusammenbauen oder einstellen.
- Das Produkt darf nur auf einer stabilen Oberfläche verwendet werden.
- Seien Sie vorsichtig beim Auf- oder Zuklappen der Rampe um sich die Finger nicht zwischen den Rampenteilen einzuquetschen oder zu verletzen.

### Lieferung

Das Produkt wird in einem Karton geliefert. Der Inhalt des Pakets ist:

- ✓ 1 Rampe mit einer klappbaren Brückenplattform;
- ✓ Stützfüsse;
- ✓ 6 Senkkopfschrauben;
- ✓ 1 Gebrauchsanleitung;

### Vorläufige Prüfung

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

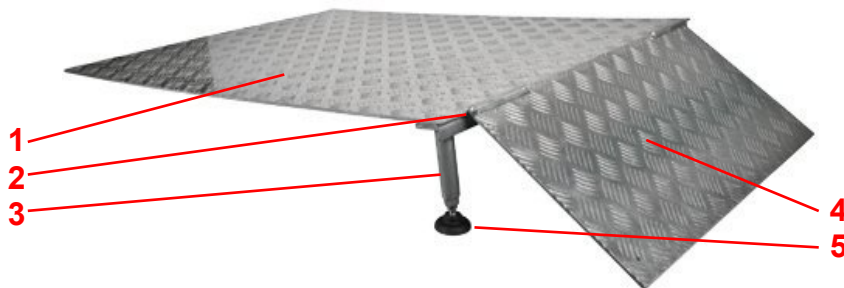
### 3. Beschreibung

#### Beschreibung des Produkts

TSR-Rampen sind Plattformen aus Aluminium mit höhenverstellbaren Stützfüßen und einer klappbaren Brückenplattform, die das Überqueren erhöhter Türschwellen ermöglicht. Ihre Oberfläche ist mit einem rutschfesten, rippenförmigen Muster versehen.

#### Das Produkt besteht aus den folgenden Elementen:

1. Fahrplattform mit rutschhemmender Oberfläche
2. Klappbares Scharnier
3. Höhenverstellbarer Stützfuß
4. Zusammenklappbare Brückenplattform
5. Rampenfuß an einem Kugelgelenk



#### Beschreibung der Montage

Das Gerät wird mit 2 Stützfüßen geliefert, die von der Unterseite aus mit 6 (3 pro Stützfuß) mitgelieferten Senkkopfschrauben an den Ecken der Antriebsplattform angeschraubt werden müssen.

#### Beschreibung der Funktion

##### Einstellen der Höhe

Beide Stützfüße müssen auf die gleiche Höhe eingestellt werden. Drehen Sie die kleinere Mutter gegen den Uhrzeigersinn, um den Stützfuß zu verlängern, und im Uhrzeigersinn, um ihn zu verkürzen.

##### Positionierung der Rampe

Bevor Sie die Rampe positionieren, muss sie auf die Höhe des Hindernisses eingestellt werden. Positionieren Sie die Rampe mit der Oberseite über dem Hindernis und klappen Sie die Brückenplattform so aus, dass ihre Kante den Boden gleichmäßig berührt. Stellen Sie sicher, dass die Rampe stabil ist und auf einer stabilen Oberfläche steht, bevor Sie sie benutzen.

##### Zubehör

Für dieses Produkt gibt es kein Zubehör.

### 4. Technische Daten

TSR Ramps	Art. TSR130	Art. TSR140
Länge (aufgeklappt)	130 cm	140 cm
Breite	80 cm	80 cm
Größe der Brückenplattform	30 x 75 cm	40 x 75 cm
Max. Höhe / Ausladung	20 cm	20 cm
Gewicht	14,70 kg	16,60 kg
Max. Belastung	225 kg	225 kg
Höhenverstellbereich	15-22,5 cm	15-22,5 cm

#### Produktetikett



Beispiel für das Produktetikett

	QR-kode link für Homepage		Produktionsdatum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchsanleitung sehen		Serien-nr.
	CE Produkt		Artikelnr.
	Für Innen/Außenbereich		Medizinisches Produkt
	Max Verstellbar/ Höhe		

Symbole auf Produktetiketten

### 5. Wartung & Pflege

Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsprodukte, die für die Reinigung geeignet sind. Verwenden Sie zur Desinfektion nur Desinfektionsmittel, die für die Verwendung mit medizinischen Produkten zertifiziert sind und vor Ort erhältlich sind.

Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen das Folgende:

- ✓ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✓ Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht verbogen, beschädigt, abgenutzt oder korrodiert ist.
- ✓ Allgemeines Nachspannen der Komponenten

**Empfohlene Nutzungsdauer:** Normalerweise 10 Jahre, je nach Gebrauch.

**Lagerung:** Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei Temperaturen über 0 °C.

#### Transport

Das Produkt sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

#### Wiederverwendung

Es wird empfohlen, das Produkt für den Transport zusammenzuklappen. Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss das Produkt technisch überprüft und gemäß Punkt 5 desinfiziert werden.

#### 6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

<i>Probleme</i>	<i>Mögliche Ursachen</i>	<i>Lösungen</i>
Die Rampe ist nicht stabil	Die Oberfläche unter der Rampe ist nicht eben	Überprüfen Sie die Position der Rampe. Stellen Sie sie auf eine ebene, glatte Fläche

#### 7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und muss zum örtlichen Recycling-Center gebracht werden.

#### 8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

#### 9. CE-Erklärung

Das Produkt hat die Konformitätsbewertung gemäß der EU-Verordnung: MDR 2017/745 über Medizinprodukte bestanden und ist CE-gekennzeichnet. Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, die Sie unter

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_terrasserampe\\_tsr130\\_140\\_8905.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_terrasserampe_tsr130_140_8905.pdf)

oder über den QR-Code auf der rechten Seite abrufen können.



## 1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

### Formålsbeskrivelse

Skal anvendes til at hjælpe personer i kørestole eller el køretøjer ved at gøre det muligt at passere over forhøjede punkter.

### Indikation

Ramper er beregnet til personer med bevægelseshandicap, som på grund af problemer med at gå, stå eller sidde er tvunget til at bruge hjælpemidler som kørestole, el køretøjer, rollatorer osv. Ramper er velegnede til at fjerne arkitektoniske hindringer ved at skabe en jævn forbindelse mellem de niveauforskelle, som en kørestolsbruger skal overvinde, og de gør det således muligt for kørestolsbrugeren at nå steder, som normalt er utilgængelige for ham/hende. Rampen er beregnet til at blive brugt af brugeren selv eller med hjælp fra en ledsager. Det er forbudt at anvende rampen til andre formål end de ovenfor anførte.

### Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt klinisk billede. Valget af en passende rampetype og -længde afhænger af mange faktorer og skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Overhold sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2.

### Anvendelsesområder

Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, i sundheds- og langtidsplejehospitaler og på hospitaler.

### Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med enheden skal du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

## 2. Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger produktet, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks stoppe med at bruge produktet og kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Du må ikke kravle op på produktet.
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på produktet, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Enheden og tasken må ikke belastes med mere vægt end angivet i de tekniske data.
- Vær forsigtig, når du samler eller justerer nogen dele af enheden.
- Enheden må kun anvendes på et stabilt underlag.
- Vær forsigtig, når rampen foldes sammen eller ud. Der er risiko for, at fingrene kommer i klemme eller skadet mellem rampens dele.

### Levering

Enheden leveres i en kartonæske. Indholdet af pakken er:

- ✓ 1 Rampe med en hængslet broplatform;
- ✓ 2 Ben;
- ✓ 6 Undersænkede skruer;
- ✓ 1 Brugervejledning;

### Foreløbig kontrol

Kontrollér kassens indhold med ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

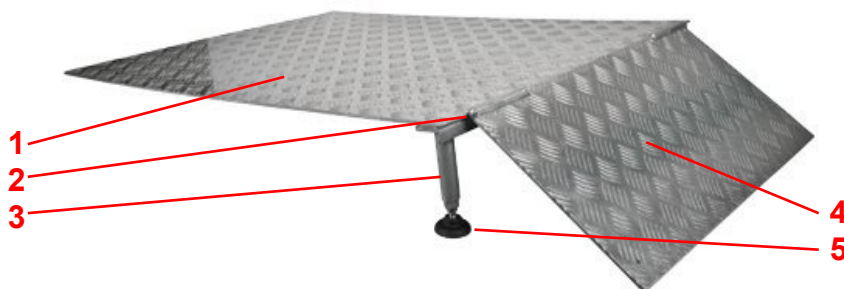
## 3. Beskrivelse

### Produktbeskrivelse

TSR-Ramperne er platforme lavet af aluminium med højdejusterbare ben og en foldbar broplatform, der gør det muligt at krydse forhøjede dørtrin. Deres overflade er dækket af et skridsikkert ribbeformet mønster.

## Produktet består af følgende elementer:

1. Køreplatform med skridsikker overflade
2. Sammenklappeligt hængsel
3. Højdejusterbart ben
4. Sammenklappelig broplatform
5. Rampefod på et kuglehængsel



## Beskrivelse af samling

Enheden leveres med 2 ben, der skal skrues fast fra undersiden til hjørnerne af køreplatformen med 6 (3 pr. ben) medfølgende undersænkede skruer.

## Funktionsbeskrivelse

### Justering af højden

Begge ben skal justeres til samme højde. Drej den lille møtrik mod uret for at forlænge benet, og med uret for at forkorte det.

### Placering af rampen

Før rampen placeres, skal den justeres til forhindringens højde. Placer rampen med oversiden over forhindringen, og fold broplatformen ud, så dens kant rører jorden jævnt. Sørg for, at rampen er stabil og placeret på en stabil overflade før brug.

### Tilbehør

Der er intet tilbehør til denne enhed.

## 4. Tekniske data

TSR Ramps	Art. TSR130	Art. TSR140
Længde (udfoldet)	130 cm	140 cm
Bredde	80 cm	80 cm
Størrelse på broplatform	30 x 75 cm	40 x 75 cm
Maks. Elevation / højde	20 cm	20 cm
Vægt	14,70 kg	16,60 kg
Maks. belastning	225 kg	225 kg
Højdejusteringsområde	15-22,5 cm	15-22,5 cm

## Produktetiket



Eksempel på produktetiket

	QR-kode link til hjemmesiden		Produktionsdato
	Producent		Max Belastning
	Brugervejledning		Serie-nr.
	CE Produkt		Artikel nr.
	Til inden/udendørs brug		Medicinsk Produkt
	Maksimal højde/ hævnings		

Betydningen af ikonerne

## 5. Vedligeholdelse og pleje

Almindeligt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Tjek de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring. Til desinfektion må der kun anvendes desinfektionsmidler, der er certificeret til brug med medicinsk udstyr, og som fås lokalt.

På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrollere med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler følgende:

- ✓ Rengøring og desinfektion af produktet
- ✓ Kontroller, at produktet ikke er bøjet, beskadiget, slidt eller korroderet.
- ✓ Generel efterspænding af komponenterne

**Anbefalet levetid:** Normalt 10 år afhængigt af brugen.

**Opbevaring:** Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

### Transport

Det anbefales at folde rampen sammen under transport. Apparatet skal transporteres på en stabil og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

## Genbrug

Produktet er egnet til genbrug. Inden en ny bruger overtager produktet, skal apparatet kontrolleres teknisk og desinficeres i henhold til punkt 5.

## 6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Rampen er ikke stabil	Overfladen under rampen er ikke plan	Kontrollér rampens position. Sæt den på en flad, jævn overflade

## 7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet og skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

## 8. Garantibetingelser

Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabrikationsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

## 9. CE-erklæring

Apparatet har bestået overensstemmelsesvurderingen i henhold til EU-forordningen: MDR 2017/745 om medicinsk udstyr og er CE-mærket. Der er udstedt en overensstemmelseserklæring for enheden og er tilgængelig på

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_terrasserampe\\_tsr130\\_140\\_8905.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_terrasserampe_tsr130_140_8905.pdf)

eller via QR-koden til højre.





## 1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions of use contain a description and important information about the use of the medical device. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

### Intended use of the device

To be used to assist people in wheelchairs or mobility scooters by enabling passage over elevated points.

### Indications

Ramps are indicated for people with mobility limitations who due to problems with walking, standing or sitting are forced to use mobility devices such as wheelchairs, mobility scooters, rollators etc. Ramps are indicated for elimination of architectural obstacles by smooth connection of the level differences that a wheelchair user has to overcome and thus they allow the wheelchair user to reach places normally inaccessible to him/her. The ramp is intended for use independently by the user or with the help of an attendant. Using the ramp for purposes other than those indicated above, is prohibited.

### Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. The choice of a suitable ramp type and length depends on multiple factors and must always be made with the help of a specialist doctor or physiotherapist. Observe the safety information in chapter 2.

### Areas of use

The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

### Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Phone: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

## 2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in a flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately stop using the device and contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- The device must not be loaded with more weight than indicated in Technical data.
- Use caution when assembling or adjusting any parts of the device.
- The device must only be used on a stable surface.
- Be careful during folding or unfolding of the ramp. There is a risk of fingers getting stuck or cut between parts of the ramp.

### Parts supplied

The device is supplied in a carton box. The contents of the package are:

- ✓ 1 Ramp with a hinged bridge platform;
- ✓ 2 Legs;
- ✓ 6 Countersunk screws;
- ✓ 1 User manual;

### Preliminary check

Check the contents of the box with the list above. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

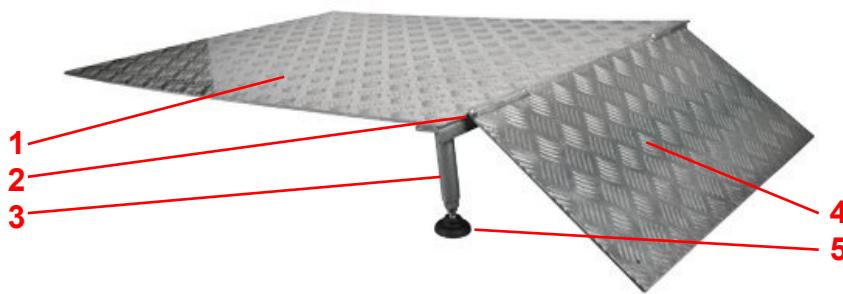
## 3. Description

### Product description

TSR-Ramps are platforms made of aluminium with height adjustable legs and a foldable bridge platform that allows crossing elevated doorsteps. Their surface is covered with an anti-slip rib shaped pattern.

**The device consists of:**

1. Driving platform with an anti-slip surface
2. Folding hinge
3. Height adjustable leg
4. Foldable bridge platform
5. Ramp foot on a ball hinge



**Assembly description**

The device comes with 2 legs that need to be screwed from the bottom side to the corners of the driving platform with 6 (3 per leg) supplied countersunk screws.

**Function description**

**Adjusting the height**

Both legs must be adjusted to the same height. Turn the smaller nut counter-clockwise to extend the leg, and clockwise to shorten it.

**Positioning the ramp**

Before positioning the ramp, it has to be adjusted to the height of the obstacle. Position the ramp with the top side above the obstacle and unfold the bridge platform so that it's edge touches the ground evenly. Make sure the ramp is steady and placed on a stable surface before use.

**Accessories**

There are no accessories provided for this device.

**4. Technical data**

TSR Ramps	Art. TSR130	Art. TSR140
Length (unfolded)	130 cm	140 cm
Width	80 cm	80 cm
Bridge platform size	30 x 75 cm	40 x 75 cm
Max. Elevation / height	20 cm	20 cm
Weight	14,70 kg	16,60 kg
Max. load	225 kg	225 kg
Height adjustment range	15-22,5 cm	15-22,5 cm

**Product label**



Example of the product label

	QR-code link to homepage		Manufacturing date
	Manufacturer		Max load
	Observe the user manual		Batch no/serial no
	CE-marked product		Item Number
	To be used indoor and outdoor		Medical Device
	Max Elevation / height		

**5. Care and maintenance**

Regular dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning. For disinfection, use only disinfectants certified for use with medical devices available locally.

Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following:

- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Checking the product for bends, cracks, damage, wear or corrosion
- ✓ Wear parts are checked and replaced if necessary

**Recommended service life:** Normally 10 years, depending on use.

**Storage:** We recommend storage in a dry place in temperatures above 0 °C.

**Transportation**

It is recommended to fold the device for transportation. The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

## Reuse

The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, the device must be checked on a technical level and disinfected according to point 5.

## 6. Most common problems and solutions

<i>Problems</i>	<i>Possible causes</i>	<i>Solutions</i>
Ramp is not stable	The surface under the ramp is not flat	Check the position of the ramp. Put it on a flat, smooth surface

## 7. Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste and must be brought to the local recycling center.

## 8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

## 9. Declaration of conformity

The device has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation: MDR 2017/745 regarding medical devices and is CE marked. A declaration of conformity has been issued for the device and is available at

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_terrasserampe\\_tsr130\\_140\\_8905.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_terrasserampe_tsr130_140_8905.pdf)

or via the QR code on the right.



## 1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

### Uso previsto del dispositivo

Da utilizzare per assistere le persone in carrozzina o in scooter, consentendo il passaggio su punti sopraelevati.

### Indicazioni

Le rampe sono indicate per le persone con limitazioni di mobilità che, a causa di problemi di deambulazione, in piedi o sedute, sono costrette a utilizzare dispositivi di mobilità come una carrozzina, scooter, rollator, ecc. Le rampe sono indicate per eliminare gli ostacoli architettonici, collegando senza problemi le differenze di livello che una persona in carrozzina deve superare, e quindi consentono alla persona in carrozzina di raggiungere luoghi normalmente inaccessibili. La rampa è destinata all'uso indipendente da parte dell'utente o con l'aiuto di un assistente. È vietato utilizzare la rampa per scopi diversi da quelli indicati sopra.

### Controindicazioni

Le controindicazioni non possono essere legate a un quadro clinico specifico. La scelta del tipo e della lunghezza della rampa adatta dipende da molteplici fattori e deve sempre essere effettuata con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Si attenga alle informazioni sulla sicurezza riportate nel capitolo 2.

### Aree di utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato anche nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

### Incidenti medici ed eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, si rivolga al rivenditore o al produttore:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefono: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	---

## 2. Requisiti di sicurezza

- Assicurarsi che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se si rilevano difetti o errori, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tener conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Non salire sul dispositivo.
- Non apportare modifiche costruttive al dispositivo, a meno che tali modifiche non siano approvate per iscritto dal produttore.
- Il dispositivo e la borsa non devono essere caricati più di quanto indicato nei dati tecnici.
- Faccia attenzione quando assembla o regola qualsiasi parte del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo su una superficie stabile.
- Faccia attenzione durante il ripiegamento o lo svolgimento della rampa. C'è il rischio che le dita rimangano incastrate o si taglino tra le parti della rampa.

### Ambito di consegna

Il rollator è fornito in una scatola di cartone contenente:

- ✓ 1 Rampa con piattaforma a ponte incernierata;
- ✓ 2 Piedini;
- ✓ 6 Viti svasate;
- ✓ 1 Manuale d'uso;

### Controllo preliminare

Controllare il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se mancasse un pezzo o fosse danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

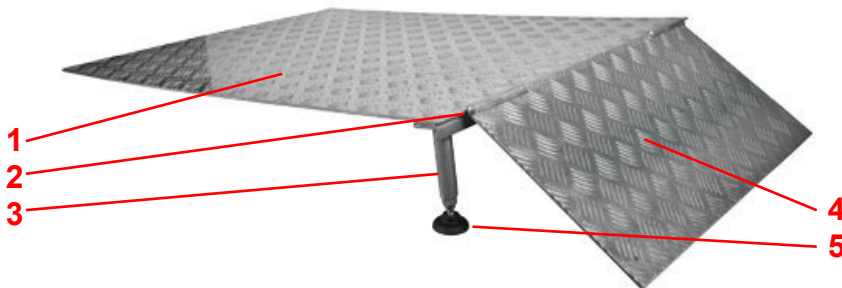
## 3. Descrizione

### Descrizione del prodotto

Le rampe TSR sono piattaforme in alluminio con piedini regolabili in altezza e una piattaforma a ponte ripiegabile che consente di superare dislivelli come p.e. soglie delle porte.. La superficie delle rampe è zigrinata per evitare di scivolare..

**Il prodotto è composto dai seguenti elementi:**

1. Piattaforma di guida con superficie antiscivolo
2. Cerniera pieghevole
3. Piedino regolabile in altezza
4. Piattaforma pieghevole a ponte
5. Piede della rampa su una cerniera a sfera



**Descrizione del montaggio**

Il dispositivo viene fornito con 2 piedini che devono essere avvitati al lato inferiore agli angoli della piattaforma con 6 (3 per piedino) viti svasate fornite.

**Descrizione delle funzioni**

**Regolazione dell'altezza**

Entrambi i piedini devono essere regolati alla stessa altezza. Giri il dado più piccolo in senso antiorario per estendere il piedino e in senso orario per accorciarlo.

**Posizionamento della rampa**

Prima di posizionare la rampa, è necessario regolarla all'altezza dell'ostacolo. Posizioni la rampa con il lato superiore al di sopra dell'ostacolo e dispieghi la piattaforma a ponte in modo che il suo bordo tocchi il terreno in modo uniforme. Si assicuri che la rampa sia stabile e posizionata su una superficie stabile prima dell'uso.

**Accessori**

Non sono previsti accessori per questo dispositivo.

**4. Dati tecnici**

Rampe TSR	Art. TSR130	Art. TSR140
Lunghezza (aperta)	130 cm	140 cm
Larghezza	80 cm	80 cm
Dimensioni della piattaforma a ponte	30 x 75 cm	40 x 75 cm
Massima elevazione / altezza	20 cm	20 cm
Peso	14,70 kg	16,60 kg
Carico massimo	225 kg	225 kg
Intervallo di regolazione dell'altezza	15-22,5 cm	15-22,5 cm

**Etichetta del prodotto**



Esempio di etichetta del prodotto

	QR-codde link alla homepage		Dati di produzione
	Produttore		Carico massimo
	Observare il manuale d'uso		Numero di serie
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Da usare all'interno e all'esterno		Dispositivo medico
	Elevazione massima / altezza		

Significato delle icone

**5. Manutenzione e pulizia**

Lo sporco normale può essere rimosso con i prodotti di pulizia standard e una spugna o uno straccio morbido. Verificare anche le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzare solo prodotti commerciali adatti alla pulizia. Per la disinfezione, utilizzare solo disinfettanti certificati in loco per l'uso su dispositivi medici.

Nonostante una costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di far controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Raccomandiamo quanto segue:

- ✓ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✓ Verificare che il prodotto non sia piegato, danneggiato, usurato o corroso.
- ✓ Serraggio generale dei componenti

**Vita utile prevista:** Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

**Conservazione:** Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a temperature superiori a 0 °C.

### **Trasporto**

Si consiglia di ripiegare il dispositivo per il trasporto. Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro, per evitare movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

### **Riutilizzo**

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, il dispositivo deve essere controllato a livello tecnico e disinfettato in base al punto 5.

### **6. Problemi più comuni e loro soluzioni**

<i>Problemi</i>	<i>Possibili cause</i>	<i>Soluzioni</i>
La rampa non è stabile	La superficie sotto la rampa non è piana	Controlli la posizione della rampa. Posizionarla su una superficie piana e liscia

### **7. Smaltimento del prodotto**

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici e deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

### **8. Termini della garanzia**

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non previsti del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o Mobilex A/S direttamente. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

### **9. Dichiarazione CE**

Il dispositivo ha superato la valutazione di conformità in conformità al Regolamento UE: MDR 2017/745 sui dispositivi medici ed è contrassegnato dal marchio CE. Per il dispositivo è stata rilasciata una dichiarazione di conformità, disponibile sul sito

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_terrasserampe\\_tsr130\\_140\\_8905.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_terrasserampe_tsr130_140_8905.pdf)

oppure tramite il codice QR a destra.



## 1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt en Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

### Användning av anordningen

För att hjälpa personer i rullstolar eller elektriska fordon genom att möjliggöra passage över upphöjda punkter.

### Indikationer

Ramper är avsedda för personer med rörelsehinder som på grund av problem med att gå, stå eller sitta tvingas använda hjälpmedel som rullstolar, elektriska fordon, rullatorer osv. Rampor är avsedda att undanröja arkitektoniska hinder genom att smidigt sammanfoga de nivåskillnader som en rullstolsanvändare måste övervinna och gör det på så sätt möjligt för rullstolsanvändaren att nå platser som normalt sett är otillgängliga för honom/henne. Rampen är avsedd att användas självständigt av användaren eller med hjälp av en assistent. Det är förbjudet att använda rampen för andra ändamål än de som anges ovan.

### Kontraindikationer

Kontraindikationer kan inte knytas till en specifik klinisk bild. Valet av lämplig ramptyp och ramplängd beror på flera faktorer och måste alltid göras med hjälp av en specialistläkare eller sjukgymnast. Observera säkerhetsinformationen i kapitel 2.

### Användningsområden

Produkten kan användas inom hemvård, vård- och långtidsvård samt på sjukhus.

### Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

## 2. Säkerhetskrav

- Se till att alla personer som använder apparaten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i ett felfri skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Klättra inte upp på apparaten.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på enheten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Enheten och väskan får inte belastas med mer vikt än vad som anges i Tekniska data.
- Var försiktig när du monterar eller justerar delar av apparaten.
- Enheten får endast användas på ett stabilt underlag.
- Var försiktig när rampen fälls ihop eller fälls ut. Det finns risk för att fingrar kläms eller skadas mellan rampens delar.

### Leveransens omfattning

Apparaten levereras i en kartonglåda. Innehållet i paketet är:

- ✓ 1 Ramp med ledad broplattform;
- ✓ 2 Ben;
- ✓ 6 Försänkta skruvar;
- ✓ 1 Bruksanvisning;

### Preliminär kontroll

Kontrollera innehållet i lådan med listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad, kontakta omedelbart din leverantör.

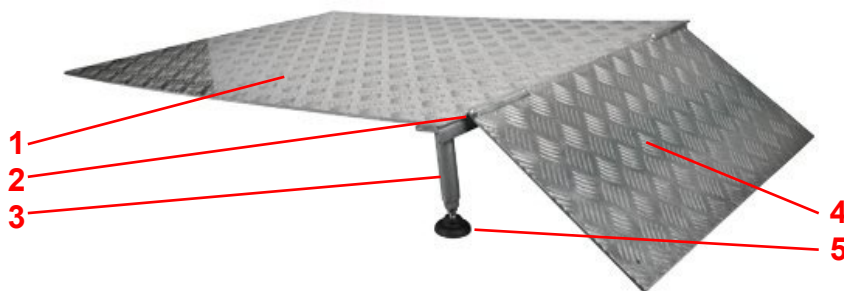
## 3. Beskrivning

### Produktbeskrivning

TSR-Ramps är plattformar tillverkade av aluminium med höjjusterbara ben och en vikbar broplattform som gör det möjligt att korsa upphöjda trösklar. Ytan är täckt med ett halkskyddande ribbformat mönster.

### Produkten består av följande delar:

1. Körplattform med halkskyddad yta
2. Fällbart gångjärn
3. Höjdstjusterbart ben
4. Fällbar broplattform
5. Rampfot på kulle



### Beskrivning av monteringen

Enheten levereras med 2 ben som måste skruvas fast från undersidan till hörnen på körplattformen med 6 (3 per ben) medföljande försänkta skruvar.

### Funktionsbeskrivning

#### Justering av höjd

Båda benen måste justeras till samma höjd. Vrid den mindre muttern moturs för att förlänga benet och medurs för att förkorta det.

#### Positionering av rampen

Innan rampen positioneras måste den justeras till höjden på hindret. Placera rampen med ovansidan ovanför hindret och fäll ut broplattformen så att dess kant vidrör marken jämnt. Se till att rampen är stadig och placerad på ett stabilt underlag före användning.

#### Tillbehör

Det finns inga tillbehör till den här enheten.

### 4. Tekniska data

TSR Ramps	Art. TSR130	Art. TSR140
Längd (utfälld)	130 cm	140 cm
Bredd	80 cm	80 cm
Storlek på broplattform	30 x 75 cm	40 x 75 cm
Max. Elevation / höjd	20 cm	20 cm
Vikt	14,70 kg	16,60 kg
Max. belastning	225 kg	225 kg
Justeringsområde för höjd	15-22,5 cm	15-22,5 cm

### Produktetikett



Exempel på produktetikett

	QR-kod-länk till hemsidan		Tillverkningsdatum
	Tillverkare		Max belastning
	Observera bruksanvisningen		Parti nr/
	CE-märkt produkt		Serienummer
	Får användas både inomhus och utomhus		Artikelnummer
	Maximal höjd/höjd		

Betydelsen av ikonerna

### 5. Underhåll och skötsel

Vanlig smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring. För desinfektion, använd endast desinfektionsmedel som är certifierade för användning med medicintekniska produkter och som finns tillgängliga lokalt.

Apparaten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar följande:

- ✓ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✓ Kontrollera att produkten inte är böjd, skadad, sliten eller korroderad.
- ✓ Allmän åtdragning av komponenterna.

**Rekommenderad livslängd:** Normalt 10 år beroende på användning.

**Förvaring:** Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid temperaturer över 0 °C.



## Transport

Det rekommenderas att du viker ihop apparaten för transport. Anordningen ska transporteras på ett stabilt och säkert sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

## Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska apparaten kontrolleras tekniskt och desinficeras enligt punkt 5.

## 6. De vanligaste problemen och lösningarna

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Rampen är inte stabil	Ytan under rampen är inte plan	Kontrollera rampens läge. Placera den på en plan, slät yta

## 7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

## 8. Villkor för garantier

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid oavsiktlig reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

## 9. CE-försäkran

Produkten har genomgått bedömningen av överensstämmelse i enlighet med EU:s förordning: MDR 2017/745 om medicintekniska produkter och är CE-märkt. En försäkran om överensstämmelse har utfärdats för enheten och finns tillgänglig på

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_terrasserampe\\_tsr130\\_140\\_8905.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_terrasserampe_tsr130_140_8905.pdf)

eller via QR-koden till höger.



## 1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkownika wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadomienia o tym użytkowników.

### Przewidziane zastosowanie

Do wykorzystania w celu pomocy osobom na wózkach inwalidzkich lub skuterach inwalidzkich, umożliwiając im przejazd przez podwyższone punkty.

### Wskazania

Rampy są wskazane dla osób z ograniczeniami ruchowymi, które ze względu na problemy z chodzeniem, staniem lub siedzeniem muszą korzystać z urządzeń do poruszania się, takich jak wózki inwalidzkie, skutery inwalidzkie, chodziki itp. Rampy są wskazane do eliminowania przeszkód architektonicznych poprzez płynne łączenie różnic poziomów, które musi pokonać użytkownik wózka inwalidzkiego i w ten sposób umożliwiają użytkownikowi wózka inwalidzkiego dotarcie do miejsc normalnie dla niego niedostępnych. Rampa jest przeznaczona do użytku samodzielnego lub z pomocą osoby towarzyszącej. Używanie rampy do celów innych niż wskazane powyżej jest zabronione.

### Przeciwwskazania

Przeciwwskazania nie mogą być powiązane z konkretnym obrazem klinicznym. Wybór odpowiedniego typu i długości rampy zależy od wielu czynników i musi być zawsze dokonany z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w rozdziale 2.

### Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

### Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkownika.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub usterek należy natychmiast zaprzestać używania wyrobu i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Nie wspinać się na wyrób.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych w produkcie, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Nie wolno przekraczać maks. dopuszczalnego obciążenia wskazanego w Danych Technicznych.
- Należy zachować ostrożność przy montażu lub regulacji jakichkolwiek części wyrobu.
- Wyrób może być używany wyłącznie na stabilnej powierzchni.
- Należy zachować ostrożność podczas składania i rozkładania rampy. Istnieje ryzyko zakleszczenia lub przyknięcia palców pomiędzy częściami rampy.

### Dostawa

Urządzenie jest dostarczane w kartonie. Zawartość opakowania to:

- ✓ 1 Rampę z platformą mostową na zawiasach;
- ✓ 2 Nogi rampy;
- ✓ 6 Śrub stożkowych;
- ✓ 1 Instrukcja obsługi;

### Wstępna kontrola

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

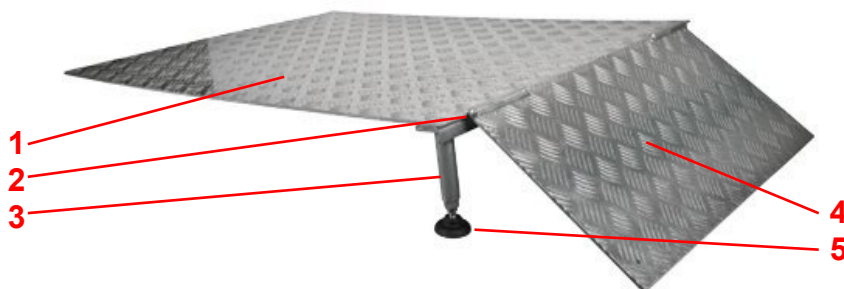
## 3. Opis

### Opis produktu

Rampy TSR to platformy z regulowaną wysokością nóg wykonane z aluminium i z platformą mostową, która umożliwia pokonywanie schodków lub progów. Ich powierzchnia jest pokryta antypoślizgowym wzorem żebrowanym.

### Wyrób składa się z:

1. Platforma jezdna z powierzchnią antypoślizgową
2. Zawiasy składające
3. Nogi z regulacją wysokości
4. Platforma mostowa
5. Stopa rampy na przegubie kulkowym



### Opis montażu

Wyrób jest dostarczany z 2 nogami, które należy przykręcić od spodu do narożników platformy jezdnej za pomocą 6 (3 na nogę) dostarczonych śrub z łbem stożkowym.

### Opis funkcji

#### Regulowanie wysokości

Obie nogi muszą być ustawione na tą samą wysokość. Obrócić mniejszą nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wydłużyć nogę, a w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją skrócić.

#### Układanie rampy

Przed ułożeniem rampy należy ją dopasować do wysokości przeszkody. Należy ułożyć rampę tak aby górna część znajdowała się powyżej stopnia, a następnie rozłożyć platformę mostową nad stopniem tak aby krawędź platformy równo dotykała podłoża. Przed użyciem należy upewnić się, że rampa jest nieruchoma i umieszczona na stabilnej powierzchni.

### Akcesoria

Do tego urządzenia nie są przewidziane żadne akcesoria.

### 4. Dane techniczne

TSR Ramps	Art. TSR130	Art. TSR140
Długość	130 cm	140 cm
Szerokość	80 cm	80 cm
Wymiary platformy mostowej	30 x 75 cm	40 x 75 cm
Maks. Wysokość	20 cm	20 cm
Waga	14,70 kg	16,60 kg
Maks. Obciążenie	225 kg	225 kg
Regulacja wysokości	15-22,5 cm	15-22,5 cm

### Etykieta produktu



Przykład wyglądu etykiety produktu

	Kod QR na stronie głównej		Data produkcji
	Producent/wytwórca		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika
	Przestrzegaj instrukcji użytkownika		Nr seryjny
	Oznaczenie CE		Nr katalogowy
	Do stosowania wewnątrz i na zewnątrz		Symbol wyrobu medycznego
			Maks. nachylenie / wysokość

Symboly stosowane na oznakowaniu wyrobu

### 5. Konserwacja i pielęgnacja

Zwykłe zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia. Do dezynfekcji należy używać wyłącznie środki dezynfekujące certyfikowane do użycia z wyrobami medycznymi dostępne lokalnie.

Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✓ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✓ Nasadkę należy sprawdzić, czy nie jest wygięta, pęknięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- ✓ Ogólne ponowne dokręcenie komponentów

**Przewidywana żywotność:** Zwykle do 10 lat w zależności od sposobu użytkowania.

**Przechowywanie:** Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze powyżej 0 °C.

## Transport

Zaleca się składanie wyrobu na czas transportu. Urządzenie powinno być transportowane w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka nagłych lub niebezpiecznych ruchów podczas transportu.

## Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony pod kątem technicznym oraz zdezynfekowany zgodnie z punktem 5.

## 6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Objaw	Możliwa przyczyna	Co zrobić?
Rampa nie jest stabilna	Powierzchnia pod rampą nie jest płaska	Należy sprawdzić ułożenie rampy. Położyć ją na płaskiej, gładkiej powierzchni.

## 7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

## 8. Warunki gwarancji

Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiegokolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

## 9. Deklaracja zgodności

Wyrób przeszedł ocenę zgodności zgodnie z Rozporządzeniem UE: MDR 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i jest oznaczony znakiem CE. Deklaracja zgodności została wystawiona dla wyrobu i jest dostępna na stronie

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_terrasserampe\\_tsr130\\_140\\_8905.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_terrasserampe_tsr130_140_8905.pdf)

podstronie produktu lub poprzez kod QR po prawej stronie.



## 1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Mobilex de haute qualité. Ce mode d'emploi contient une description et des informations importantes sur l'utilisation du dispositif médical. Il est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Il est très important de lire attentivement les instructions avant d'utiliser le dispositif. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité et suivez-les toujours. Mobilex essaie constamment d'améliorer et de mettre à niveau ses produits. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les données techniques du produit sans autre avis.

### Utilisation prévue de l'appareil

À utiliser pour aider les personnes en fauteuil roulant ou en fauteuil roulant électrique en permettant le passage sur des points élevés.

### Indications

Les rampes sont indiquées pour les personnes à mobilité réduite qui, en raison de problèmes pour marcher, se tenir debout ou s'asseoir, sont obligées d'utiliser des dispositifs de mobilité tels que des fauteuils roulants, des fauteuils roulants électriques, des rollators, etc. Les rampes sont indiquées pour éliminer les obstacles architecturaux en reliant en douceur les différences de niveau qu'un utilisateur de fauteuil roulant doit surmonter et elles permettent ainsi à l'utilisateur de fauteuil roulant d'atteindre des endroits qui lui sont normalement inaccessibles. La rampe est destinée à être utilisée de manière autonome par l'utilisateur ou avec l'aide d'un accompagnateur. L'utilisation de la rampe à d'autres fins que celles indiquées ci-dessus est interdite.

### Contre-indications

Les contre-indications ne peuvent être liées à un tableau clinique spécifique. Le choix d'un type et d'une longueur de rampe appropriés dépend de multiples facteurs et doit toujours être fait avec l'aide d'un médecin spécialiste ou d'un physiothérapeute. Respectez les consignes de sécurité du chapitre 2.

### Domaines d'utilisation

Le produit peut être utilisé dans les soins à domicile, les établissements de santé et de soins de longue durée, et les hôpitaux.

### Incidents médicaux et incidents indésirables

En cas d'événements indésirables liés à l'appareil, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant :

Mobilex A/S	Téléphone:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Téléfax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

## 2. Exigences de sécurité

- Assurez-vous que ce manuel a été lu par toutes les personnes utilisant l'appareil.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou les blessures résultant du non-respect du mode d'emploi.
- N'utilisez le produit que dans un état irréprochable.
- Si des défauts ou des erreurs sont détectés, vous devez immédiatement cesser d'utiliser l'appareil et contacter le revendeur.
- Suivez toutes les recommandations et avertissements du fabricant.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage décrit.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Évitez d'effectuer des modifications constructives de l'appareil, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant pour ces modifications.
- L'appareil et le sac ne doivent pas être chargés plus qu'indiqué dans les données techniques.
- Faites preuve de prudence lorsque vous assemblez ou réglez des pièces de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur une surface stable.
- Faites attention lorsque vous pliez ou dépliez la rampe. Vous risquez de vous coincer les doigts ou de vous couper entre les parties de la rampe.

### Pièces fournies

L'appareil est fourni dans une boîte en carton. Le contenu d'un emballage est le suivant :

- ✓ 1 Rampe avec une plate-forme de pont articulée ;
- ✓ 2 Pieds ;
- ✓ 6 écrous subtilisés ;
- ✓ 1 Manuel d'utilisation ;

### Contrôle préliminaire

Vérifiez le contenu de la boîte avec la liste ci-dessus. Si, à ce stade, vous découvrez qu'une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement votre fournisseur.

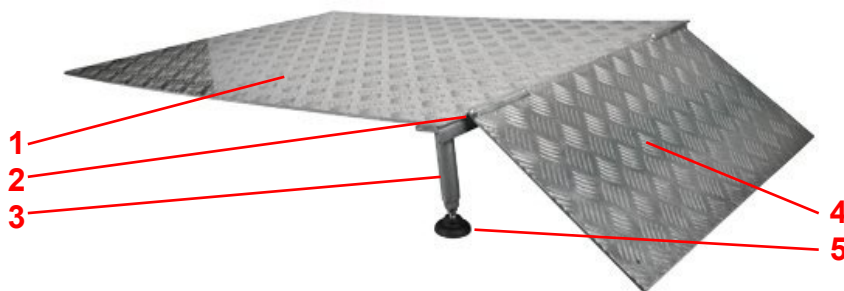
## 3. Description

### Description du produit

Les rampes TSR sont des plates-formes en aluminium avec des pieds réglables en hauteur et un pont pliable qui permet de franchir des seuils de porte surélevés. Leur surface est recouverte d'un motif antidérapant sous forme de nervure.

**Le produit se composé des éléments suivants :**

1. Plate-forme de conduite avec surface antidérapante
2. Charnière pliable
3. Pied réglable en hauteur
4. Plate-forme de pont pliable
5. Pied de rampe sur charnière à boule



**Description de l'assemblage**

L'appareil est livré avec 2 pieds qui doivent être vissés du bas aux coins de la plate-forme de conduite avec 6 (3 par pied) vis à tête fraisée fournies.

**Description de fonction**

**Réglage de la hauteur**

Les deux pieds doivent être réglés à la même hauteur. Tournez le petit écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour allonger la jambe, et dans le sens des aiguilles d'une montre pour la raccourcir.

**Positionnement de la rampe**

Avant de positionner la rampe, il faut l'ajuster à la hauteur de l'obstacle. Positionnez la rampe avec la partie supérieure au-dessus de l'obstacle et déployez la plate-forme du pont de manière à ce que son bord touche le sol de manière uniforme. Assurez-vous que la rampe est stable et placée sur une surface stable avant de l'utiliser.

**Accessoires**

Il n'y a pas d'accessoires fournis pour cet appareil.

**4. Données techniques**

TSR Ramps	Art. TSR130	Art. TSR140
Longueur (dépliée)	130 cm	140 cm
Largeur	80 cm	80 cm
Taille de la plate-forme de pont	30 x 75 cm	40 x 75 cm
Élévation / hauteur max. Élévation / hauteur	20 cm	20 cm
Poids	14,70 kg	16,60 kg
Charge maximale	225 kg	225 kg
Plage de réglage en hauteur	15-22,5 cm	15-22,5 cm

**Étiquette du produit**



Exemple d'étiquette de produit

	Lien QR-code vers la page d'accueil		Date de fabrication
	Fabricant		Charge maximale
	Respecter le manuel d'utilisation		Numéro de lot/
	Produit portant le marquage CE		Numéro de série
	A utiliser à l'intérieur et à l'extérieur		Numéro d'article
	Max	Élévation / hauteur maximale	

Signification des icônes

**5. Entretien et maintenance**

La saleté ordinaire peut être éliminée avec des produits de nettoyage standard et une éponge ou un chiffon doux. Vérifiez les informations spécifiques du produit et n'utilisez que des produits de nettoyage commerciaux adaptés au nettoyage. Pour la désinfection, utilisez uniquement des désinfectants certifiés pour une utilisation avec des dispositifs médicaux disponibles localement.

En principe, le produit ne nécessite pas d'entretien. Malgré la construction solide et l'utilisation de matériaux résistants, le produit est sujet à l'usure. Il est donc recommandé de faire contrôler le produit à intervalles réguliers par un service professionnel. Nous vous recommandons ce qui suit :

- ✓ Nettoyage et désinfection du produit
- ✓ Vérifiez que le produit n'est pas plié, endommagé, usé ou corrodé
- ✓ Resserrage général des composants

**Durée de vie recommandée:** Normalement 10 ans selon l'utilisation.

**Stockage:** Nous recommandons le stockage dans un endroit sec à des températures supérieures à 0 °C.

## Transport

Il est recommandé de plier l'appareil pour le transport. L'appareil doit être transporté de manière stabilisée et sécurisée, sans risque de mouvements brusques ou dangereux pendant le transport.

## Réutilisation du produit

Le produit peut être réutilisé. Avant qu'un nouvel utilisateur prenne en charge le produit, l'appareil doit être contrôlé sur le plan technique et désinfecté conformément au point 5.

## 6. Problèmes et solutions les plus courants

<i>Problèmes</i>	<i>Causes possibles</i>	<i>Solutions</i>
La rampe n'est pas stable	La surface sous la rampe n'est pas plane	Vérifiez la position de la rampe. Placez-la sur une surface plane et lisse

## 7. Élimination du produit

Le produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers et doit être apporté au centre de recyclage local.

## 8. Conditions générales de garantie

Mobilex A/S offre 2 ans de garantie pour les dommages causés par des erreurs de production ou des erreurs matérielles. La garantie n'est pas valable en cas de réparation ou d'utilisation non intentionnelle du produit. Les pièces soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si l'usure est causée par un défaut de fabrication. Si des modifications du produit sont apportées sans notre acceptation écrite, le marquage CE et la garantie du produit ne seront pas valables. En cas de dommages au produit couverts par la présente garantie, veuillez en informer votre revendeur ou Mobilex A/S directement. La garantie ne couvre pas les frais de transport et ne comprend pas d'indemnisation pour les dommages corporels ou la non-utilisation du produit pendant la réparation. La garantie ne couvre pas les dommages dus au non-respect du manuel d'utilisation.

## 9. Déclaration CE de conformité

Le dispositif a passé l'évaluation de conformité conformément au règlement de l'UE : MDR 2017/745 concernant les dispositifs médicaux et porte le marquage CE. Une déclaration de conformité a été délivrée pour le dispositif et est disponible sur

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_terrasserampe\\_tsr130\\_140\\_8905.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_terrasserampe_tsr130_140_8905.pdf)

ou via le code QR à droite.



